

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا

We have enjoined on man Kindness to his parents:

Al Ahqaf (The Curved Sand-hills)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

حَم

1. Ha Mim.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

2. The revelation of the Book is from Allah the Exalted in Power, Full of Wisdom.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

3. We created not the heavens and the earth and all between them but for just ends, and for a term appointed:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ

but those who reject Faith turn away from that whereof they are warned.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

4. Say:

"Do ye see what it is ye invoke besides Allah?

Show me what it is they have created on earth,

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ

or have they a share in the heavens?

أَتُتُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ

Bring me a Book (revealed) before this, or any remnant of knowledge (ye may have), if ye are telling the truth!"

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ

5. And who is more astray than one who invokes, besides Allah, such as will not answer him to the Day of Judgement,

وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

and who (in fact) are unconscious of their call (to them)?

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٧﴾

6. And when mankind are gathered together (at the Resurrection), they will be hostile to them and reject their worship (altogether)!

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٨﴾

7. When Our Clear Signs are rehearsed to them, the Unbelievers say, of the Truth when it comes to them:

"This is evident sorcery!"

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ﴿٩﴾

8. Or do they say, "He has forged it"?

Say:

قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ﴿١٠﴾

"Had I forged it, then can ye obtain no single (blessing) for me from Allah.

هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ﴿١١﴾

He knows best of that whereof ye talk (so glibly)!

Enough is He for a witness between me and you!

وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٢﴾

And He is Oft-Forgiving, Most Merciful."

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ﴿١٣﴾

9. Say:

"I am no bringer of new-fangled doctrine among the messengers, nor do I know what will be done with me or with you.

إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

I follow but that which is revealed to me by inspiration:

I am but a Warner open and clear."

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ ۖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ

10. Say:

"See ye?

If (this teaching) be from Allah, and ye reject it, and a witness from among the Children of Israel

عَلَىٰ مِثْلِهِ ۖ فَأَمَنْ وَأَسْتَكَبَرْتُمْ

testifies to its similarity (with earlier scriptures), and has believed while ye are arrogant,

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

(how unjust ye are!) truly, Allah guides not a people unjust."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

11. The Unbelievers say of those who believe:

"If (this Message) were a good thing, (such men) would not have gone to it first, before us!"

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ ۖ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

and seeing that they guide not themselves thereby, they will say,

"This is an (old), old falsehood!"

وَمِنْ قَبْلِهِ ۖ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً

12. And before this, was the Book of Moses as a guide and a mercy;

وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنَذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

and this Book confirms (it) in the Arabic tongue;

to admonish the unjust, and as Glad Tidings to those who do right.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

13. Verily those who say, "Our Lord is Allah,"

and remain firm (on that Path) --

on them shall be no fear, nor shall they grieve.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

14. Such shall be Companions of the Garden, dwelling Therein (for aye):
a recompense for their (good) deeds.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا

15. We have enjoined on man Kindness to his parents:

حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا

in pain did his mother bear him, and in pain did she give him birth.

وَحَمْلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا

The carrying of the (child) to his weaning is (a period of) thirty months.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ

At length, when he reaches the age of full strength and attains forty years, he says,

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

"O my Lord!

grant me that I may be grateful for Thy favor which Thou hast bestowed upon me, and upon both my parents,

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي

and that I may work righteousness such as Thou mayest approve;
and be gracious to me in my issue.

إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

Truly have I turned to Thee and truly do I bow (to Thee) in Islam."

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا

16. Such are they from whom We shall accept the best of their deeds

وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ

and pass by their ill deeds:

(they shall be) among the Companions of the Garden:

وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

a promise of truth, which was made to them (in this life).

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَا إِلَهُي أَفٍّ لَّكُمْ أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ

17. But (there is one) who says to his parents,

"Fie on you!

Do ye hold out the promise to me that I shall be raised up,

وَقَدْ خَلَتْ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي

even though generations have passed before me (without rising again)?"

وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنٌ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

And they two seek Allah's aid, (and rebuke the son):

"Woe to thee!

have Faith! For the promise of Allah is true."

فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ

But he says,

"This is nothing but tales of the ancients!"

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ

18. Such are they against whom is proved the Sentence among

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ

the previous generations of Jinns and men, that have passed away; for they will be (utterly) lost.

وَلِكُلِّ دَرَجَةٌ مِّمَّا عَمِلُوا

19. And to all are (assigned) degrees according to the deeds which they (have done),

وَلِيُؤْفِقَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

and in order that (Allah) may recompense their deeds, and no injustice be done to them.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

20. And on the Day that the Unbelievers will be placed before the Fire,

أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

(it will be said to them):

"Ye received your good things in the life of the world, and ye took your pleasure out of them:

فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ

but today shall ye be recompensed with a Penalty of humiliation:

بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَمِمَّا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

for that ye were arrogant on earth without just cause, and that ye (ever) transgressed."

وَأَذْكُرَ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ

21. Mention (Hud) one of 'Ad's (own) brethren:

behold, he warned his people about the winding Sand-tracts:

وَقَدْ خَلَتْ الْأَنْذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

but there have been Warners before him and after him:

"Worship ye none other than Allah:

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

truly I fear for you the Penalty of a Mighty Day."

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا

22. They said:

"Hast thou come in order to turn us aside from Our gods?

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿٢٢﴾

Then bring upon us the (calamity) with which thou dost threaten us, if thou art telling the truth!"

قَالَ إِنَّمَا اَلْعِلْمُ عِنْدَ اَللّٰهِ

23. He said:

"The Knowledge (of when it will come) is only with Allah:

وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّيٓ أَرٰنَكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

I proclaim to you the mission on which I have been sent: but I see that ye are a people in ignorance!"...

فَلَمَّا رَآوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ

24. Then, when they saw the (Penalty in the shape of) a cloud traversing the sky, coming to meet their valleys, they said,

"This cloud will give us rain!"

بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِۦ ۖ رِيْحٌ فِیْهَا عَذَابٌ اَلِیْمٌ ﴿٢٤﴾

"Nay,

it is the (calamity) ye were asking to be hastened! --

a wind wherein is a Grievous Penalty!

تُدْمِرُ كُلَّ شَیْءٍ بِاَمْرِ رَبِّهَا ۚ فَاصْبَحُوا لَا یُرٰی اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ۚ

25. "Everything will it destroy by the command of its Lord!"

Then by the morning they -- nothing was to be seen but (the ruins of) their houses!

كَذٰلِكَ نَجْزِی الْقَوْمَ الْمُجْرِمِیْنَ ﴿٢٥﴾

Thus do We recompense those given to sin!

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِیْمَا اِنْ مَّكَّنَّكُمْ فِیْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَرًا وَّاَفْعَدَّةَ

26. And We had firmly established them in a (prosperity and) power which We have not given to you (ye Quraish!) and We had endowed them with (faculties of) hearing, seeing, heart and intellect:

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْعَادُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ

but of no profit to them were their (faculties of) hearing, sight, and heart and intellect,

إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

when they went on rejecting the Signs of Allah;

and they were (completely) encircled by that which they used to mock at!

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

27. We destroyed aforetime populations round about you; and We have shown the Signs in various ways, that they may turn (to Us).

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءِالِهَةً

28. Why then was no help forthcoming to them from those whom they worshipped as gods, besides Allah, as a means of access (to Allah)?

بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ

Nay, they left them in the lurch:

وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

but that was their Falsehood and their invention.

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ

29. Behold, We turned towards thee a company of Jinns (quietly) listening to the Qur'án:

فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

when they stood in the presence thereof, they said,

"Listen in silence!"

When the (reading) was finished, they returned to their people, to warn (them of their sins).

قَالُوا يَاقَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ

30. They said,

"O our people!

We have heard a Book revealed after Moses,

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٠﴾

confirming what came before it:

it guides (men) to the Truth and to a Straight Path.

يَقُولُ مَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ ۚ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ

31. "O our people,

hearken to the one who invites (you) to Allah, and believe in him:

He will forgive you your faults,

وَيُجْرِكَم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

and deliver you from a Penalty Grievous.

وَمَن لَّا تُحِبِّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

32. "If any does not hearken to the one who invites (Us) to Allah, he cannot frustrate (Allah's Plan) on earth,

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ

and no protectors can he have besides Allah:

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

such men (wander) in manifest error."

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَئْيَ خَلْقُهُنَّ

33. See they not that Allah, Who created the heavens and the earth, and never wearied with their creation,

بِقَدْرِ عَلَى أَنْ تُحْيِيَ الْمَوْتَى

is able to give life to the dead?

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٣﴾

Yea, verily He has power over all things.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ ۖ

34. And on the Day that the Unbelievers will be placed before the Fire, (they will be asked,)

"Is this not the Truth?"

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا

They will say, "Yea, by our Lord!"

قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٤﴾

(One will say:)

"Then taste ye the Penalty, for that ye were wont to deny (Truth)!"

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَأُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ

35. Therefore patiently persevere, as did (all) messengers of inflexible purpose; and be in no haste about the (Unbelievers).

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۚ

On the Day that they see the (Punishment) promised them, (it will be) as if they had not tarried more than an hour in a single day.

بَلَّغْ فَبَلَّغْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٥﴾

(Thine but) to proclaim the Message:

but shall any be destroyed except those who transgress?

